

Op de voordracht van Onze Minister van Verkeerswezen,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** In artikel 2 van het koninklijk besluit van 28 april 1986 houdende vaststelling van de personeelsformatie van de Regie der Luchtwezen wordt de vermelding « tot 30 juni 1987 » vervangen door : « tot 31 december 1987 ».

**Art. 2.** Onze Minister van Verkeerswezen is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 5 juli 1988.

**BOUDEWIJN**

Van Koningswege :  
De Minister van Verkeerswezen,  
J.-L. DEHAENE

Sur la proposition de Notre Ministre des Communications,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Dans l'article 2 de l'arrêté royal du 28 avril 1986 fixant le cadre du personnel de la Régie des Voies aériennes, la mention « jusqu'au 30 juin 1987 » est remplacé par : « jusqu'au 31 décembre 1987 ».

**Art. 2.** Notre Ministre des Communications est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 5 juillet 1988.

**BAUDOIN**

Par le Roi :  
Le Ministre des Communications,  
J.-L. DEHAENE

#### MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN

N. 88 — 1365 (N. 88 — 936)

**7 APRIL 1988.** — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 19 januari 1987 waarbij de doorvoer van sommige goederen aan vergunning onderworpen wordt. — Erratum

*Belgisch Staatsblad* nr. 91 van 11 mei 1988, bladzijde 6778 :

De Nederlandse tekst van artikel 1 dient gelezen te worden als volgt : « Artikel 1 van het ministerieel besluit van 19 januari 1987 waarbij de doorvoer van sommige goederen aan vergunning onderworpen wordt », wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Artikel 1. Een vergunning moet worden overgelegd voor de doorvoer van de goederen opgenomen in bijlage II van het ministerieel besluit van 7 april 1988 waarbij de uitvoer van sommige goederen aan vergunning onderworpen wordt. »

#### MINISTERE DES AFFAIRES ECONOMIQUES

F. 88 — 1365 (F. 88 — 936)

**7 AVRIL 1988.** — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 19 janvier 1987 soumettant à licence le transit de certaines marchandises. — Erratum

*Moniteur belge* n° 91 du 11 mai 1988, page 6778 :

Il y a lieu de lire le texte néerlandais de l'article 1<sup>er</sup> comme suit : « Artikel 1 van het ministerieel besluit van 19 januari 1987 waarbij de doorvoer van sommige goederen aan vergunning onderworpen wordt », wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Artikel 1. Een vergunning moet worden overgelegd voor de doorvoer van de goederen opgenomen in bijlage II van het ministerieel besluit van 7 april 1988 waarbij de uitvoer van sommige goederen aan vergunning onderworpen wordt. »

#### MINISTERIE VAN FINANCIEN

N. 88 — 1366

**18 JULI 1988.** — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 25 mei 1977 betreffende de invoer en de uitvoer over de Belgisch-Luxemburgse grens

De Minister van Financiën,

Gelet op de algemene wet inzake douane en accijnzen, inzonderheid op de artikelen 5 en 6 (1);

Gelet op het Wetboek van de belasting over de toegevoegde waarde (2), inzonderheid op artikel 3 en op artikel 23, gewijzigd bij de wet van 27 december 1977 (3);

Gelet op het koninklijk besluit nr. 7 van 27 december 1977 met betrekking tot de invoer van goederen voor de toepassing van de belasting over de toegevoegde waarde (4), inzonderheid op artikel 1, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 29 juni 1984 (5), en op artikel 2 bis, ingevoegd door het koninklijk besluit van 29 juni 1984 (5);

Gelet op het koninklijk besluit nr. 18 van 27 december 1977 met betrekking tot de vrijstellingen ten aanzien van de uitvoer van goederen en diensten, op het stuk van de belasting over de toegevoegde waarde (6), inzonderheid op artikel 2 bis, ingevoegd door het koninklijk besluit van 29 juni 1984 (5);

Gelet op het ministerieel besluit van 25 mei 1977 (7), betreffende de invoer en de uitvoer over de Belgisch-Luxemburgse grens, gewijzigd bij de ministeriële besluiten van 13 september 1982 (8) en 27 maart 1984 (9);

#### MINISTERE DES FINANCES

F. 88 — 1366

**18 JUILLET 1988.** — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 25 mai 1977 relatif aux importations et exportations par la frontière belgo-luxembourgeoise

Le Ministre des Finances,

Vu la loi générale sur les douanes et accises, notamment les articles 5 et 6 (1);

Vu le Code de la taxe sur la valeur ajoutée (2), notamment l'article 3 et l'article 23, modifié par la loi du 27 décembre 1977 (3);

Vu l'arrêté royal n° 7 du 27 décembre 1977 relatif aux importations de biens pour l'application de la taxe sur la valeur ajoutée (4), notamment l'article 1<sup>er</sup>, modifié par l'arrêté royal du 29 juin 1984 (5) et l'article 2 bis, inséré par l'arrêté royal du 29 juin 1984 (5);

Vu l'arrêté royal n° 18 du 27 décembre 1977, relatif aux exemptions concernant les exportations de biens et de services en matière de taxe sur la valeur ajoutée (6), notamment l'article 2 bis, inséré par l'arrêté royal du 29 juin 1984 (5);

Vu l'arrêté ministériel du 25 mai 1977 (7) relatif aux importations et exportations par la frontière belgo-luxembourgeoise, modifié par les arrêtés ministériels des 13 septembre 1982 (8) et 27 mars 1984 (9);

- (1) *Belgisch Staatsblad* van 21 september 1977.
- (2) *Belgisch Staatsblad* van 17 juli 1969.
- (3) *Belgisch Staatsblad* van 30 december 1977 en 10 mei 1978.
- (4) *Belgisch Staatsblad* van 31 december 1977.
- (5) *Belgisch Staatsblad* van 13 juli 1984.
- (6) *Belgisch Staatsblad* van 31 december 1977 en 10 mei 1978.
- (7) *Belgisch Staatsblad* van 16 juni 1977.
- (8) *Belgisch Staatsblad* van 18 september 1982.
- (9) *Belgisch Staatsblad* van 31 maart 1984.

- (1) *Moniteur belge* du 21 septembre 1977.
- (2) *Moniteur belge* du 17 juillet 1969.
- (3) *Moniteur belge* des 30 décembre 1977 et 10 mai 1978.
- (4) *Moniteur belge* du 31 décembre 1977.
- (5) *Moniteur belge* du 13 juillet 1984.
- (6) *Moniteur belge* des 31 décembre 1977 et 10 mai 1978.
- (7) *Moniteur belge* du 16 juin 1977.
- (8) *Moniteur belge* du 18 septembre 1982.
- (9) *Moniteur belge* du 31 mars 1984.

Gelet op het advies van de Douaneraad van de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie,

Gelet op het advies van de Raad van State,

Besluit

**Artikel 1.** In artikel 2 van het ministerieel besluit van 25 mei 1977 betreffende de invoer en de uitvoer over de Belgisch-Luxemburgse grens, gewijzigd bij het ministerieel besluit van 13 september 1982, worden de volgende wijzigingen aangebracht

- 1 in de tabel onder 1<sup>o</sup>, wordt de rubriek betreffende Athus (weg naar Rodange) (Aubange) geschrapt,
- 2 de tabel onder 2<sup>o</sup> wordt door de volgende bepaling vervangen  
« 2<sup>o</sup> Invoer en uitvoer per spoor

Inningsposten	Spoorlijnen
Deiffelt (Gouvy)	Trois Vierges-Gouvy
Aarlen	Luxemburg-Aarlen
Athus (Station) (Aubange)	Esch-Stockem (Aarlen) via Athus (Aubange) en Esch-Bertrix via Athus (Aubange) »
<b>Art. 2.</b> In artikel 3 van het zelfde besluit, gewijzigd bij het ministerieel besluit van 27 maart 1984, worden de tabellen onder 1 <sup>o</sup> en 2 <sup>o</sup> door de volgende bepalingen vervangen	
« 1 <sup>o</sup> voor het goederenverkeer	
a) Invoer en uitvoer langs de weg	
Lengeler (Burg-Reuland)	
van maandag t/m vrijdag	6 tot 20
's zaterdags	8 tot 16
Deiffelt (Gouvy)	
van maandag t/m vrijdag	6 tot 20
's zaterdags	8 tot 16
Longvilly (Bastenaken)	
van maandag t/m vrijdag	8 tot 16
Bras (Bastenaken)	
van maandag t/m vrijdag	6 tot 20
's zaterdags	8 tot 16
Martelange	
van maandag t/m vrijdag	6 tot 20
's zaterdags	8 tot 16
Guirsch (Aarlen)	
van maandag t/m vrijdag	6 tot 20
's zaterdags	8 tot 16
Gaichel (Aarlen)	
van maandag t/m vrijdag	8 tot 16
Rosenberg (Aarlen)	
van maandag t/m vrijdag	9 tot 17
Sterpenich (autoweg) (Aarlen)	
van maandag t/m zaterdag	0 tot 24
Athus (weg naar Pétange) (Aubange)	
van maandag t/m zaterdag	9 tot 13 en 14 tot 18
Aubange (weg naar Rodange)	
van maandag t/m vrijdag:	6 tot 20
's zaterdags	8 tot 12

De kantoren Longvilly (Bastenaken), Gaichel (Aarlen), Rosenberg (Aarlen) en Athus (weg naar Pétange) (Aubange) zijn alleen bestemd voor het verkeer van goederen in het vrije verkeer binnen de Benelux, met uitzondering van accijnsgoederen; accijnsgoederen die bestemd zijn voor het eigen gebruik van natuurlijke personen die binnen een straal van 10 kilometer van de grens wonen, mogen evenwel via die kantoren worden ingevoerd

b) Invoer en uitvoer per spoor

Deiffelt (Gouvy)	
van maandag t/m vrijdag	6 tot 20
's zaterdags	8 tot 16
Aarlen	
van maandag t/m vrijdag	8 tot 12 en 13 tot 17

Vu l'avis du Conseil des douanes de l'Union économique belgo luxembourgeoise,

Vu l'avis du Conseil d'Etat,

Arrête

**Article 1er.** A l'article 2 de l'arrêté ministériel du 25 mai 1977 relatif aux importations et exportations par la frontière belgo-luxembourgeoise, modifié par l'arrêté ministériel du 13 septembre 1982, sont apportées les modifications suivantes

- 1 dans le tableau sous 1<sup>o</sup>, la rubrique relative à Athus (route de Rodange) (Aubange) est supprimée,
- 2 le tableau sous 2<sup>o</sup> est remplacé par la disposition suivante  
« 2<sup>o</sup> Importation et exportation par chemin de fer

Offices	Désignation des voies de chemin de fer
Deiffelt (Gouvy)	Trois Vierges à Gouvy
Arlon	Luxembourg à Arlon
Athus (Station) (Aubange)	Esch à Stockem (Arlon) via Athus (Aubange) et Esch à Bertrix via Athus (Aubange) »

**Art. 2.** A l'article 3 du même arrêté, modifié par l'arrêté ministériel du 27 mars 1984, les tableaux sous 1<sup>o</sup> et 2<sup>o</sup> sont remplacés par les dispositions suivantes

« 1<sup>o</sup> pour le trafic des marchandises

a) Importation et exportation par la route

Lengeler (Burg-Reuland)	
du lundi au vendredi	6 à 20
le samedi	8 à 16
Deiffelt (Gouvy)	
du lundi au vendredi	6 à 20
le samedi	8 à 16
Longvilly (Bastogne)	
du lundi au vendredi	8 à 16
Bras (Bastogne)	
du lundi au vendredi	6 à 20
le samedi	8 à 16
Martelange	
du lundi au vendredi	6 à 20
le samedi	8 à 16
Guirsch (Arlon)	
du lundi au vendredi	6 à 20
le samedi	8 à 16
Gaichel (Arlon)	
du lundi au vendredi	8 à 16
Rosenberg (Arlon)	
du lundi au vendredi	9 à 17
Sterpenich (autoroute) (Arlon)	
du lundi au samedi	0 à 24
Athus (route de Pétange) (Aubange)	
du lundi au samedi	9 à 13 et 14 à 18
Aubange (route de Rodange)	
du lundi au vendredi	6 à 20
le samedi	8 à 12

Le passage par les bureaux de Longvilly (Bastogne), Gaichel (Arlon), Rosenberg (Arlon) et Athus (route de Pétange) (Aubange) ne peut se faire que pour le trafic de marchandises en libre pratique à l'intérieur du Benelux, à l'exclusion des marchandises d'accises toutefois, les marchandises d'accises destinées à l'usage personnel des personnes physiques habitant dans un rayon de 10 kilomètres de la frontière peuvent être importées par ces bureaux

b) Importation et exportation par chemin de fer

Deiffelt (Gouvy)	
du lundi au vendredi	6 à 20
le samedi	8 à 16
Arlon	
du lundi au vendredi	8 à 12 et 13 à 17

Athus (station) (Aubange)  
van maandag t/m zaterdag

	8 tot 18
	(de dienst is geschorst op wettelijke feestdagen)

2° Voor de kleine hoeveelheden goederen vervoer door reizigers en voor de verzamelingen monsters en stalen van handelsreizigers

a) alle mningsposten met uitzondering van Athus (station) (Aubange), van maandag t/m vrijdag, met uitzondering van de wettelijke feestdagen, zelfde uren als voor het goederenverkeer;

b) op zaterdag, zondagen en wettelijke feestdagen

Lengeler (Burg-Reuland)	8 tot 20
Deiffelt (Gouvy)	8 tot 20
Bras (Bastenaken)	8 tot 20
Martelange	8 tot 16
Guirsch (Aarlen)	8 tot 16
Sterpenich (autoweg) (Aarlen)	0 tot 24
Athus (weg naar Pétange) (Aubange)	9 tot 13 en 14 tot 18
Aubange (weg naar Rodange)	8 tot 17 »

Art. 3. Dit besluit treedt in werking op 1 augustus 1988.

Brussel, 18 juli 1988

Ph. MAYSTADT

Athus (station) (Aubange)  
du lundi au samedi

	8 à 18
	(service suspendu les jours fériés légaux)

2° Pour les menues quantités de marchandises transportées par les voyageurs et pour les collections d'échantillons des voyageurs de commerce

a) à l'exception d'Athus (station) (Aubange) tous les offices, du lundi au vendredi, sauf les jours fériés légaux, mêmes heures que pour le trafic commercial,

b) les samedis, dimanches et jours fériés légaux :

Lengeler (Burg-Reuland)	8 à 20
Deiffelt (Gouvy)	8 à 20
Bras (Bastogne)	8 à 20
Martelange	8 à 16
Guirsch (Arlon)	8 à 16
Sterpenich (autoroute) (Arlon)	0 à 24
Athus (route de Pétange) (Aubange)	9 à 13 et 14 à 18
Aubange (route de Rodange)	8 à 17 »

Art. 3. Le présent arrêté entre en vigueur le 1er août 1988.

Bruxelles, le 18 juillet 1988.

Ph. MAYSTADT

#### MINISTERIE VAN OPENBARE WERKEN

N 88 — 1367

6 JUNI 1988. — Koninklijk besluit tot wijziging, wat betreft het bijzonder reglement van de Maas en de Ourthe, het bijzonder reglement van het Spierekanaal en het bijzonder reglement van het IJzerbekken, van het koninklijk besluit van 7 september 1950 houdende bijzondere reglementen van sommige scheepvaartwegen

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op artikel 29 van de Grondwet;

Gelet op het koninklijk besluit van 15 oktober 1935, houdende algemeen reglement der scheepvaartwegen van het Koninkrijk;

Gelet op het koninklijk besluit van 7 september 1950 houdende bijzondere reglementen van sommige scheepvaartwegen;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Openbare Werken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij

Artikel 1. In artikel 12 van het bij het koninklijk besluit van 7 september 1950 houdende bijzondere reglementen van sommige scheepvaartwegen gevoegde bijzonder reglement van de Maas en de Ourthe, gewijzigd bij koninklijk besluit van 13 juli 1954, worden de volgende wijzigingen aangebracht

1° in het eerste lid worden de woorden « in de artikelen 13, 14 en 15bis » vervangen door de woorden « in de artikelen 14 en 15bis »;

2° in het tweede lid worden de woorden « bij de artikelen 13 en 14 » vervangen door de woorden « in artikel 14 »

Art. 2. In artikel 14, tweede lid, van hetzelfde reglement worden de woorden « krachtens artikel 13 » geschrapt.

Art. 3. In artikel 14bis, eerste lid, van hetzelfde reglement, gewijzigd bij koninklijk besluit van 23 juli 1970, wordt de zinsnede « onder de in §§ 2 en 3 van artikel 13 bepaalde voorwaarden en » geschrapt

Art. 4. Artikel 20 van hetzelfde reglement, gewijzigd bij koninklijk besluit van 13 juli 1951, wordt vervangen door de volgende bepaling

« Artikel 20 De ontvangstkantoren der scheepvaartrechten zijn gevestigd aan de sluzen van Hastière, Dinant, Grands-Malades, Andenne-Seilles Ampsin-Neuville en Ivoz Ramet »

Art. 5. In artikel 22, § 5, laatste lid, van hetzelfde reglement, gewijzigd bij koninklijk besluit van 28 augustus 1966, worden de woorden « krachtens artikel 13 vastgestelde » geschrapt

#### MINISTERE DES TRAVAUX PUBLICS

F. 88 — 1367

6 JUIN 1988. — Arrêté royal modifiant, en ce qui concerne le règlement particulier de la Meuse et de l'Ourthe, le règlement particulier du canal de l'Espierres et le règlement particulier du Bassin de l'Yser, l'arrêté royal du 7 septembre 1950 portant les règlements particuliers de certaines voies navigables

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'article 29 de la Constitution;

Vu l'arrêté royal du 15 octobre 1935 portant règlement général des voies navigables du Royaume;

Vu l'arrêté royal du 7 septembre 1950 portant les règlements particuliers de certaines voies navigables;

Vu l'avis du conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre des Travaux Publics,

Nous avons arrêté et arrêtons

Article 1er. A l'article 12 du règlement particulier de la Meuse et de l'Ourthe, annexé à l'arrêté royal du 7 septembre 1950 portant les règlements particuliers de certaines voies navigables, modifié par l'arrêté royal du 13 juillet 1954, sont apportées les modifications suivantes :

1° à l'alinéa 1er, les mots « des articles 13, 14 et 15bis » sont remplacés par les mots « des articles 14 et 15bis »;

2° à l'alinéa 2, les mots « aux articles 13 et 14 » sont remplacés par les mots « à l'article 14 »

Art. 2. A l'article 14, deuxième alinéa, du même règlement, les mots « en exécution de l'article 13 » sont supprimés.

Art. 3. A l'article 14bis, alinéa 1er du même règlement, modifié par l'arrêté royal du 23 juillet 1970, le membre de phrase « aux conditions des §§ 2 et 3 de l'article 13 et » est supprimé.

Art. 4. L'article 20 du même règlement modifié par l'arrêté royal du 13 juillet 1951, est remplacé par la disposition suivante

« Article 20 Les bureaux de perception des droits de navigation sont établis aux écluses de Hastière, de Dinant, de Grands-Malades, d'Andenne-Seilles, d'Ampsin-Neuville et d'Ivoz-Ramet. »

Art. 5. A l'article 22, § 5, dernier alinéa du même règlement, modifié par l'arrêté royal du 28 août 1966, les mots « fixées en vertu de l'article 13 » sont supprimés